



# Onceava conferencia anual sobre Desarrollo Urbano Inteligente

Creando Comunidades Seguras, Saludables y Vivibles

**2 a 4 de febrero de 2012**

Sheraton San Diego Hotel y Marina ■ San Diego



***¡No se pierda esta conferencia sin igual!***

*Presentada por la Local Government Commission*



The Annie E. Casey Foundation

THE SAN FRANCISCO FOUNDATION

THE KRESGE FOUNDATION

W.K. KELLOGG FOUNDATION



# Información sobre el evento

2 a 4 de febrero de 2012 ■ San Diego, California

## **Sol, olas y desarrollo urbano inteligente**

La conferencia "New Partners for Smart Growth" (Nuevos Socios para el Desarrollo Inteligente) comienza su segunda década en la ciudad donde empezó: San Diego. San Diego es una de las áreas metropolitanas más vivibles y sustentables en los Estados Unidos. La región de San Diego nos proporciona excelentes ejemplos: comunidades compactas en torno al transporte público; la transformación de centros y vecindarios antiguos con diversidad étnica; de cómo diseñar comunidades caminables con usos de suelo mixtos; y del apoyo de empresas limpias y de alta tecnología.

A través de su apoyo para el desarrollo económico local, la reducción en el uso del petróleo, la necesidad de mejorar la salud de la población, el apoyo para el desarrollo más equitativo y la creación de más opciones de transporte y vivienda, el desarrollo inteligente nos proporciona soluciones a los difíciles retos económicos, ambientales y sociales que enfrentamos en la actualidad.

Participe con líderes de toda norteamérica en discutir cómo enfrentamos los difíciles problemas económicos, ambientales y sociales de nuestra época. Los conferenciantes discutirán cómo el desarrollo urbano inteligente puede ayudar a buscar soluciones sustentables que apoyan economías estables, que ayudan a mejorar la salud de la población, que apoyan el desarrollo equitativo y que amplían las opciones para el transporte y la vivienda.

## **Sesiones en español**

La conferencia incluirá dos talleres en español el jueves 2 de febrero junto con traducción simultánea al español para un taller el jueves y tres talleres el viernes 3 de febrero. Esperamos que la ubicación de la conferencia en la frontera sur y el número creciente de residentes en los Estados Unidos que hablan español y que están interesados en aprender más sobre el desarrollo urbano inteligente ayudará a atraer a un nuevo público a este importante evento.

## **A quien ayudará**

Un factor importante en el éxito de esta conferencia es su atracción para profesionales y activistas con interés en distintas disciplinas. La conferencia atraerá la participación de funcionarios electos de condados y ciudades; líderes de agencias estatales y federales; profesionales en planeación, transporte, arquitectura, salud pública, vivienda, obras públicas, parques y prevención del crimen; agentes de bienes raíces, desarrolladores y banqueros; activistas que abogan en defensa del desarrollo equitativo, la justicia ambiental, la juventud y la gente de la tercera edad, así como de las condiciones que garanticen la seguridad de poder trasladarse a pie y en bicicleta en centros urbanos; representantes laborales; líderes escolares; ambientalistas; y gente comprometida a construir comunidades más seguras, saludables y vivibles.

**Para más detalles sobre la conferencia visite: [www.NewPartners.org](http://www.NewPartners.org)**

## Organización Responsable

**Local Government Commission**

La LGC o Comisión de Gobiernos Locales es una



**Local Government Commission**

organización de membresía sin ánimo de lucro con más de 32 años de trabajo premiado en California y el resto de los EEUU. Nuestros miembros incluyen funcionarios electos, personal en ciudades y condados y otros individuos interesados en crear comunidades más vivibles. La LGC ayuda a funcionarios locales a responder a los problemas que enfrentan sus comunidades y a hacer el mejor uso de sus recursos cívicos, ambientales y económicos. Los Principios Ahwahnee para Comunidades Sustentables desarrolladas en 1991 por la LGC ayudaron a crear la base para el movimiento de desarrollo urbano inteligente.



New  
Partners  
2012

## **Agenda para la Conferencia**

### **Un programa intenso**

El programa de tres días incluye más de 100 sesiones y 400 exponentes que discutirán más de 12 temas principales relacionados al desarrollo urbano inteligente. La página del Internet incluye una lista detallada de las sesiones, el programa y una lista de exponentes. Además este año ofreceremos, por primera vez, las siguientes sesiones en español y con traducción simultánea al español.

### **Sesiones en español**

■ Jueves, 2 de febrero, 10:30 de la mañana a 12:00 de la tarde

#### **Introducción al Desarrollo Urbano Inteligente**

Este taller está diseñado para nuevos asistentes a la conferencia que desean una introducción al tema de desarrollo urbano inteligente y su implementación. La sesión discutirá temas generales incluyendo los 10 principios del desarrollo urbano inteligente, su efecto en la planeación y los códigos reglamentarios de uso del suelo, y cómo diversos aspectos del desarrollo inteligente están siendo implementados en los Estados Unidos y México. Este taller proveerá el conocimiento básico del desarrollo urbano inteligente ayudándoles a apreciar las sesiones más avanzadas que se ofrecerán durante el resto de la conferencia.

■ Jueves, 2 de febrero, 2:00 a 3:30 de la tarde

#### **Participación de Residentes en el Proceso de Planeación**

La participación activa de los residentes en la planeación urbana local resulta en múltiples beneficios tanto para ellos como para el municipio en general. Primeramente, el involucrar a los residentes en la planeación local resulta en mejores planes; planes basados en el conocimiento de los residentes de lo que funciona y lo que no funciona en cada colonia. También asegura que los planes buenos sobrevivan a los cambios políticos. Puede ayudar a evitar los conflictos en torno al desarrollo urbano y permite a los residentes entender los impactos positivos y negativos de las distintas opciones. En algunos casos ayuda a que planes buenos puedan ser implementados más rápidamente y puede reducir el costo de buenos proyectos. Finalmente, y quizás más importante, ayuda a fortalecer el espíritu de la comunidad y la confianza en el gobierno — base fundamental de un sistema democrático maduro. Esta sesión explorará las ventajas y beneficios de un proceso sólido de participación, y se enfocará en algunas de las técnicas que funcionan bien para involucrar a los residentes.

### **Sesiones con traducción simultánea al español**

■ Jueves, 2 de febrero, 3:45 a 5:15 de la tarde

#### **Del Paraíso Temporal al Paraíso Sustentable: “Catalizadores del Desarrollo Urbano Inteligente” y el Reto de la Planeación en la Región de San Diego y Tijuana**

Esta sesión explorará cómo las organizaciones de la sociedad civil (o “Catalizadores del Desarrollo Urbano Inteligente”) pueden afectar la planeación al crear una plataforma de planeación sustentable que apoya y dirige a los programas locales a través de foros públicos. Los expositores discutirán el papel de “Catalizadores del Desarrollo” que las OSCs pueden jugar cuando colaboran con el gobierno local en el desarrollo de programas públicos para la planeación a largo plazo. La sesión se basará en el histórico plan binacional para desarrollo urbano de 1974 para la región de San Diego y Tijuana que prepararon los profesores de MIT Kevin Lynch y de Berkeley Donald Appleyard.

## ***Sesiones con traducción simultánea al español***

■ Viernes, 3 de febrero, 10:00 a 11:30 de la mañana

### **Agua Inteligente: Coordinación entre Uso del Suelo y la Infraestructura para Crear Comunidades y Ciudades Más Sustentables**

La infraestructura para el manejo sustentable del agua es parte principal de cualquier estrategia de desarrollo o crecimiento urbano inteligente. Esta sesión explorará cómo al coordinar el uso del suelo con la infraestructura “verde” se puede apoyar el desarrollo de comunidades saludables con un sistema básico y seguro para la distribución y el aprovechamiento del agua. Se discutirán las complejas políticas que rigen en la industria del agua. También se discutirán estrategias exitosas de aprovechamiento del agua que facilitan el desarrollo congruente.

La sesión discutirá nuevos programas, ejemplos y las mejores prácticas en el uso del agua incluyendo los nuevos incentivos que existen para motivar la conservación, el reúso, el aprovechamiento, la desalinización y otros proyectos locales relacionados al agua. Los expositores también discutirán mejores formas de alinear los programas de agua y desarrollo urbano inteligente para crear oportunidades económicas y más empleos para comunidades en desventaja. Finalmente los asistentes podrán aprender sobre las prioridades y pre-requisitos que existen para invertir en infraestructura sustentable para el aprovechamiento del agua mediante nuevos proyectos de desarrollo.

■ Viernes, 3 de febrero, 1:30 a 3:00 de la tarde

### **Uso de la Salud como Técnica de Comunicación**

La información relacionada a la salud puede servir para comunicar mensajes sobre muchos temas incluyendo la necesidad de implementar medidas para el desarrollo urbano inteligente o la importancia de que las legislaturas estatales tomen acción para reducir el cambio climático. Por ejemplo, el impulso de una ley en California diseñada para reducir el cambio climático se le atribuye a la campaña iniciada por la American Lung Association (Asociación Americana del Pulmón). La Asociación Médica de California, que alienta a sus médicos miembros a que apoyen el desarrollo urbano inteligente, también ha empezado a obtener buenos resultados.

Este taller dirigido por el Dr. Richard Jackson se enfocará en los mensajes que han funcionado y explorará cómo la profesión médica puede tener aún más efecto en cuanto a impulsar los cambios de uso de suelo que contribuyen a crear comunidades saludables. El Dr. Jackson es ex director de salud ambiental en Centers for Disease Control and Prevention (Centros para el Control y la Prevención de Enfermedades) y ex Jefe de Salud del estado de California.

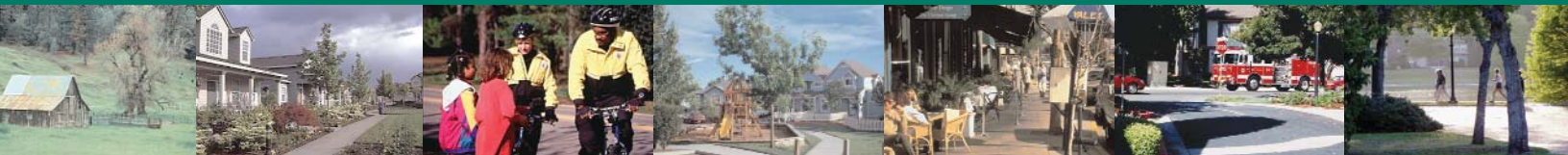
■ Viernes, 3 de febrero, 3:30 a 5:30 de la tarde

### **La Transformación de Suburbios en Comunidades Sustentables: Casos Ejemplares**

Muchas organizaciones metropolitanas de planeación en años recientes han adoptado e implementado planes regionales en base al desarrollo sustentable. Estos planes dirigen el crecimiento hacia centros o corredores existentes o emergentes con mezcla de usos, densidades y actividades que apoyan el uso del transporte público. La mayoría de la gente — y muchas fuentes de empleo — residen en áreas suburbanas que no se planearon originalmente en base a la sustentabilidad. Pero muchas de estas comunidades tienen que ser parte de la solución para manejar mejor el crecimiento. Los suburbios no son similares a los centros urbanos de las áreas metropolitanas.

La densidad, mezcla de usos, acceso al transporte público y las áreas caminables con muchos servicios en los centros urbanos no funcionarán en muchos suburbios.

En esta sesión los participantes podrán aprender qué estrategias pueden aplicarse en los suburbios para hacerlos más vivibles, mejorar el acceso a distintos métodos de transporte y reducir su impacto sobre el medio ambiente. A través de discusiones en grupos pequeños, los participantes podrán discutir distintas estrategias para áreas suburbanas incluyendo modelos de visualización e impacto fiscal, asignación regional de vivienda, indicadores de sustentabilidad de la comunidad y medidas de ejecución.



## Talleres Móviles de Proyectos Locales Modelo

Todos los talleres móviles incluyen una tarifa adicional para cubrir los costos de transporte y refrigerio. Visite la página del internet de la conferencia para más detalles y costo. Los talleres móviles tienen cupo limitado y es necesario que se registre de antemano.

### JUEVES 2 DE FEBRERO

#### Talleres Móviles en la Mañana

- 1 – Desde la Injusticia Ambiental hasta el Levantamiento de la Comunidad
- 2 – Desde Edificios que no Consumen Energía a Vecindarios que Producen Energía: Un Taller Móvil en Tren
- 3 – El Boulevard La Jolla en Birdrock: ¿La Mejor Transformación de una Calle en Estados Unidos?
- 4 – El Renacimiento del Vecindario Pequeña Italia A través del Desarrollo Inteligente

#### Talleres Móviles en la Tarde

- 5 – Los Múltiples Colores de la Revitalización de la Calle Principal North Park
- 6 – “Desarrollo Inteligente” Estilo San Diego
- 7 – Dominio de Residentes del Cambio Vecindario: Desarrollo Inteligente y Equitativo en Village at Market Creek
- 8 – Exploración en Barco del Impacto de la Marea Alta en la Bahía de San Diego
- 9 – Creando Apoyo Comunitario para el Desarrollo Inteligente: Proyecto en Chula Vista para Mejorar el Acceso a Comida, Ejercicio y Seguridad

### DOMINGO 5 DE FEBRERO

#### Talleres Móviles en la Mañana

- 10 – Sistemas Públicos de Bicicletas: Implementación con Resultados Sociales Positivos
- 11 – Preparación Regional para Vehículos Eléctricos: La Experiencia de San Diego
- 12 – Caminata de Asesoría en el Centro con el Experto en Caminabilidad Dan Burden
- 13 – Estableciendo la Base para Seguridad de Comida: Nuevas Raíces, Comunidad Campuchean y Granjas Fairmount Aqua

## ■ INFORMACIÓN SOBRE TARIFAS E INSCRIPCIÓN ([www.NewPartners.org](http://www.NewPartners.org))

Para registrarse, por favor vaya a la página del Internet de la conferencia: [www.NewPartners.org](http://www.NewPartners.org). También puede conseguir un formulario que puede llenar a mano y enviar por correo.

La tarifa para toda la conferencia (3 días) incluye todos los materiales y acceso a todas las sesiones (con algunas excepciones) y varias comidas.

El último día en que se puede registrar es el viernes, 13 de enero de 2012.

Después de esta fecha solo se aceptarán las inscripciones si hay espacio y se cobrará una tarifa extra de \$50. Toda la gente que llegue a la conferencia sin estar registrada tendrá que pagar una tarifa extra de \$35. Para una lista de las comidas incluidas en la tarifa, visite la página del Internet de la conferencia.

## ■ TARIFAS PARA GRUPOS

A las agencias, organizaciones y compañías que registren a cinco o más personas se les dará un descuento de \$20 por persona (vea las tarifas para grupos arriba). Este descuento solo es válido para la tarifa para toda la conferencia.

## ■ BECAS

La LGC está creando un fondo para dar becas a un número limitado de personas que necesitan ayuda para pagar la inscripción y que no podrán asistir de otra manera. Se le dará la prioridad a los representantes de organizaciones pequeñas sin ánimo de lucro, a organizaciones basadas en la comunidad y a los gobiernos locales. Por favor visite la página del Internet para conseguir más detalles.



## ■ UBICACIÓN

La conferencia se celebrará en el Sheraton Hotel and Marina en San Diego. La tarifa de grupo es de \$131 dólares, cuarto sencillo o doble. Para hacer una reservación llame al 800-325-3535 e indique que va a asistir a la Conferencia “New Partners.” Para recibir esta tarifa reducida necesita hacer sus reservaciones antes del 11 de enero.

- **Tarifas para toda la Conferencia (tres días)**
  - \$329 Tarifa para Sector Público y Organizaciones Sin Animo de Lucro
  - \$379 Tarifa para Sector Privado
  - \$309 Tarifa para grupo Sector Público y Organizaciones Sin Animo de Lucro
  - \$359 Tarifa para grupo Sector Privado
  - \$219 Tarifa para Alumno Universitario
- **Tarifas para Registro Diario**
  - \$199 Tarifa para el jueves (no incluye talleres móviles)
  - \$199 Tarifa para el viernes
  - \$199 Tarifa para el sábado
- **El 13 de enero de 2012 es la fecha límite para inscribirse.**

*Presentada por la Local Government Commission.*

*Para más detalles sobre la conferencia visite:*

# [www.NewPartners.org](http://www.NewPartners.org)

# FORMULARIO PARA REGISTRARSE PARA LA CONFERENCIA

## ■ Onceava conferencia anual sobre Desarrollo Urbano Inteligente • 2 a 4 de febrero de 2012 • San Diego, CA

Para inscribir a más de una persona haga copias de este formulario. Por favor use pluma o maquina de escribir. Es necesario responder a todas las preguntas. **El 13 de enero de 2012** es la fecha límite para inscribirse. Después de esa fecha se cobrará una tarifa extra de \$50 dólares. Participantes que lleguen a la conferencia sin estar registrados tendrán que pagar una tarifa extra de \$35 dólares.

▼ Apellido \_\_\_\_\_ Nombre \_\_\_\_\_

▼ Título \_\_\_\_\_  Hombre  Mujer

▼ Organización o compañía \_\_\_\_\_

▼ Dirección \_\_\_\_\_

▼ Ciudad \_\_\_\_\_ Estado \_\_\_\_\_ Código de correo \_\_\_\_\_ País \_\_\_\_\_

▼ Teléfono de trabajo \_\_\_\_\_ Otro teléfono (no se requiere) \_\_\_\_\_

▼ Fax \_\_\_\_\_

▼ E-mail \_\_\_\_\_

▼ ¿Qué sector representa?

Organización sin ánimo de lucro  Sector Privado  Escolar

Gobierno local  Gobierno estatal  Gobierno federal

Gobierno regional  Otro : \_\_\_\_\_

### ■ MÉTODO DE PAGO

**CON TARJETA DE CREDITO:** Para registrarse con una tarjeta de crédito, use el sistema en la página de Internet de la conferencia: [www.NewPartners.org](http://www.NewPartners.org)

**CON CHEQUE:** Su pago completo tiene que acompañar este formulario.

- Adjunto estoy enviando un cheque o giro postal por el costo total pagable a la "LGC."
- Adjunto estoy enviando una orden de compra pagable a la "LGC."

### ■ Antes de enviar por correo:

1. Complete toda la información.
2. Incluya su dirección electronica y número de fax por si tenemos que comunicarnos con usted.
3. Firme el cheque pagable a la "LGC."
4. Donde sea indicado, escoja sus preferencias y las tarifas asociadas.

### ■ Envie el registro con su cheque a:

Local Government Commission • Atención: New Partners Conference  
1303 J Street, Suite 250 • Sacramento, CA 95814-2936

## Para registrarse en el Internet: [NewPartners.org](http://NewPartners.org)

### ■ TARIFAS PARA INSCRIBIRSE (marque los cuadros apropiados)

La tarifa de inscripción cubre todas las sesiones (con excepciones señaladas en el programa) y materiales para el 2, 3 y 4 de febrero. Por favor visite la página del Internet para ver una lista completa de las comidas y refrigerios que se incluyen en la tarifa de inscripción.

#### ■ Tarifas para toda la Conferencia (tres días)

- \$329 Tarifa para Sector Público y Organizaciones Sin Animo de Lucro
- \$379 Tarifa para Sector Privado
- \$309 Tarifa para grupo Sector Público y Organizaciones Sin Animo de Lucro
- \$359 Tarifa para grupo Sector Privado
- \$219 Tarifa para Alumno Universitario

#### ■ Tarifas para Registro Diario

- \$199 Tarifa para el jueves (no incluye talleres móviles)
- \$199 Tarifa para el viernes
- \$199 Tarifa para el sábado

#### ■ Restricciones de dieta o Necesidades Especiales

- Vegetariano  Vegetariano estricto  Comida sin gluten
- Otro \_\_\_\_\_
- Necesidades especiales \_\_\_\_\_

#### ■ Reduzca su impacto ecológico.

Número de compensaciones por la emisión de carbono \_\_\_ x \$12 = \$ \_\_\_

#### ■ Taller Opcional pre-Conferencia • miércoles, 1 de febrero (1:00-5:30)

- \$18 Cómo Avanzar la Igualdad Social Através de la Planeación

### ■ TALLERES MOVILES OPCIONALES

Para más información sobre los talleres móviles visite la página del Internet de la conferencia.

#### JUEVES (2/2) en la mañana:

- Taller Móvil 1 .....\$30
- Taller Móvil 2 .....\$33
- Taller Móvil 3 .....\$45
- Taller Móvil 4 .....\$30
- .....

#### JUEVES (2/2) en la tarde

- Taller Móvil 5 .....\$30
- Taller Móvil 6 .....\$30
- Taller Móvil 7 .....\$30
- Taller Móvil 8 .....\$35
- Taller Móvil 9 .....\$30

#### DOMINGO (2/5) en la mañana:

- Taller Móvil 10 .....\$15  Taller Móvil 12 .....\$15
- Taller Móvil 11 .....\$33  Taller Móvil 13 .....\$33

### ■ OFERTA PARA MIEMBROS DE LA "LGC"

Unase ahora a la LGC y reciba un descuento del 20% en la tarifa de membresía!

- \$100 Funcionario elegido
- \$60 Membresía asociada (toda la gente que no es funcionario electo)

■ Cargo para inscripciones enviadas después del 13 de enero 2012  \$50

■ Total \$ \_\_\_\_\_